

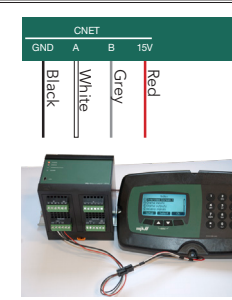


Certificate# 45791
Ver. 2007

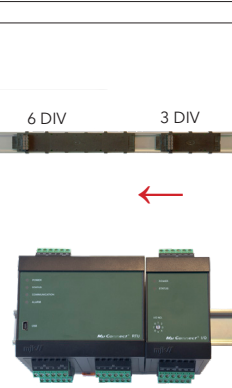
EN	Thank you for choosing Mj Connect®. This quick guide is your initial guide for mounting. For more detailed instructions we recommend the Mj connect® users guide and the Mj connect® website.	DE	Vielen Dank, dass Sie sich für Mj Connect® entschieden haben. Diese Kurzanleitung informiert Sie über die Montage. Detaillierte Anweisungen entnehmen Sie bitte der Benutzerhandbuch und der Website für Mj connect®.	PL	Dziękujemy za wybranie urządzenia Mj Connect®. Niniejszy dokument jest jedynie wstępną instrukcją montażową. Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia Mj connect® i na stronie WWW Mj connect®.
FR	Merci d'avoir choisi Mj Connect®. Ce guide rapide est destiné au montage. Pour des instructions plus détaillées nous recommandons le guide de l'utilisateur Mj connect® et le site web Mj connect®.	NL	Fijn dat u hebt gekozen voor Mj Connect®. In deze beknopte handleiding vindt u informatie over de montage. Als u meer uitgebreide instructies nodig hebt, kunt u de gebruikershandleiding en de website van Mj Connect® raadplegen.	HU	Köszönjük, hogy az Mj Connect®-et választotta. Ez a rövid útmutató a szerelés első lépéseit ismerteti. Részletesebb útmutató az Mj connect® felhasználói kézikönyvében és az Mj connect® webhelyen található.
ES	Gracias por elegir Mj Connect®. Esta guía rápida es su guía inicial para el montaje. Para ver instrucciones más detalladas, recomendamos la guía del usuario de Mj connect® y el sitio web de Mj connect®.	SE	Tack för att du väljer Mj Connect®. Denna snabbguide är din första guide för monteringen. För mer detaljerade anvisningar rekommenderar vi användarhandboken och webbplatsen för Mj connect®.	RU	Благодарим за выбор Mj Connect®. В этой краткой справке приведена информация по монтажу. Для получения подробной информации рекомендуется использовать прочесть справку Mj connect® и использовать веб-сайт Mj connect®.
PT	Obrigado por escolher Mj Connect®. Este guia rápido é o seu guia inicial de montagem. Para obter instruções detalhadas, recomendamos os manuais do utilizador do Mj connect® e o sítio da Web Mj connect®.	NO	Takk for at du valgte Mj Connect®. Denne hurtigguide er den første monteringsveiledningen. Vi anbefaler Mj connect®-brukerveiledningen og Mj connect®-nettstedet for å finne detaljert instruksjoner.	TR	Mj Connect®'i seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu hızlı klavuz montaj için başlangıç klavuzunuzdur. Daha detaylı talimatlar için, Mj connect® kullanım klavuzlarını ve Mj connect® web sitesini öneririz.
IT	Grazie per avere scelto Mj Connect®. Questa guida rapida illustra le istruzioni iniziali per il montaggio. Per istruzioni più dettagliate, consigliamo di consultare la guida per gli utenti Mj connect® e il sito Web Mj connect®.	DK	Tak fordi du valgte Mj Connect®. Denne Quickguide er din indledende hjælp til monteringen og opsætning. For nærmere instruktioner og detaljer anbefaler vi User Guide samt vores Mj Connect® website.	HR	Zahvaljujemo vam na izboru Mj Connect®. Ovaj kratki priručnik je vaš početni vodič za montažu. Za detaljnije upute preporučujemo korisnički priručnik za Mj connect® i Mj connect® internetsku stranu.



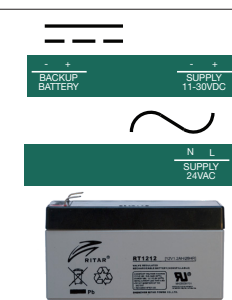
EN	Content of the package: 1 MyConnect RTU Unit / Expansion Module	DE	Packungsinhalt: 1 MyConnect RTU-Einheit / Erweiterungsmodul	PL	Zawartość opakowania: 1 moduł MyConnect RTU / moduł rozszerzający
FR	Contenu du carton : 1 unité RTU MyConnect / module d'extension	NL	Inhoud van de verpakking: 1 MyConnect RTU-unit / uitbreidingsmodule	HU	A csomag tartalma: 1 MyConnect RTU-egység / bővíthő modul
ES	Contenido del paquete: unidad RTU 1 MyConnect / módulo de expansión	SE	Förpackningsinnehåll: 1 MyConnect RTU-enhet / expansionsmodul	RU	Состав комплекта: 1 MyConnect RTU-блок / модуль расширения
PT	Conteúdo do pacote: 1 MyConnect Unidade RTU / módulo de expansão	NO	Innhold i pakken: 1 MyConnect RTU-enhet / utvidelsesmodul	TR	Paket içeriği: 1 MyConnect RTU Ünitesi / genişletme modülü
IT	Contenuto della confezione: 1 unità RTU MyConnect / modulo di espansione	DK	Indhold af denne pakke: 1 MyConnect RTU Enhed / Ekspansions modul	HR	Sadržaj pakiranja: 1 MyConnect RTU jedinica / modul za proširenje



EN	Mounting Connect® Display unit GND: Black A: White B: Grey 15V: Red 205505 Connect® Display and 205509 Display Mounting Kit	DE	Montage der Connect®-Anzeige GND: Schwarz A: Weiß B: Grau 15V: Rot 205505 Connect®-Anzeige und 205509 Anzeige-Montagesatz	PL	Montowanie wyświetlacza modułu Connect® GND: czarny A: biały B: szary 15V: czerwony 205505 – wyświetlacz modułu Connect® i 205509 – zestaw do montażu wyświetlacza
FR	Montage de l'afficheur Connect® GND : Noir A : Blanc B : Gris 15V : Rouge Afficheur 205505 Connect® et kit de montage d'afficheur 205509	NL	Mounting Connect®-display GND: Zwart A: Wit B: Grijs 15V: Rood 205505 Connect®-display en 205509 display-montageset	HU	Connect® kijelző szereléséhez GND: fekete A: fehér B: szürke 15V: piros Szerelőkészlet 205505 Connect® kijelzőhöz és 205509 kijelzőhöz
ES	Unidad de montaje de visualización Connect® GND: Negro A: Blanco B: Gris 15V: Rojo Visualización 205505 Connect® y kit de montaje de visualización 205509	SE	Montering av Connect®-displayenhet GND: Svart A: Vit B: Grå 15V: Röd 205505 Connect®-display 205509 displaymonteringsatts	RU	Монтаж блока дисплея Connect® GND: черный A: белый B: серый 15В: красный Дисплей 205505 Connect® и монтажный комплект 205509
PT	Montar unidade de visualização Connect® GND: Preto A: Branco B: Cinzento 15V: Vermelho Visualização 205505 Connect® e Kit de montagem e visualização 205509	NO	Montering av Connect®-visningsenheten GND: Svart A: Hvit B: Grått 15V: Rødt 205505 Connect®-visning og 205509-visningsmonteringssett	TR	Connect® Ekran ünitesi montajı ŞASE: Siyah A: Beyaz B: Gri 15V: Kırmızı 205505 Connect® Ekran 205509 Ekran Montaj Ünitesi
IT	Montaggio dell'unità schermo Connect® GND: nero A: bianco B: grigio 15V: rosso Kit di montaggio schermo 205505 Connect® e schermo 205509	DK	Montering af Connect® display GND: Sort A: Hvid B: Grå 15V: Rød 205505 Connect® Display og 205509 Display montage kit	HR	Mounting Connect® prikazni uređaj GND: Crna A: Bijela B: Siva 15V: Crvena 205505 Connect® prikaz i 205509 Komplet za montiranje prikaza



EN	Mounting DIN bus and extra units: Mount modules on DIN-BUS rail. When mounting additional modules, use DIN-BUS (ordered separately) 500311 DIN bus (3DIV) for mounting I/O module and 500312 DIN bus (6DIV) for mounting the CPU module	DE	Montage von DIN-Bus und zusätzlichen Modulen: Module auf DIN-Schiene montieren. Zur Montage zusätzlicher Module DIN-Schiene verwenden (bitte separat bestellen). DIN-Schiene 500311 (3 Einheiten) zur Montage von I/O-Modulen und DIN-Schiene 500312 (6 Einheiten) zur Montage des CPU-Moduls	PL	Szyna montażowa DIN i dodatkowe moduły: moduły montuje się na szynie DIN. Do montażu dodatkowych modułów należy użyć szyny DIN (zamawia się ją oddzielnie). 500311 – szyna DIN (3 sekcje) do zamontowania modułu WE/WY i 500312 – szyna DIN (6 sekcji) do zamontowania modułu CPU
FR	Bus DIN de montage et appareils supplémentaires : Monter les modules sur le rail de bus DIN. Pour le montage de modules supplémentaires, utiliser le bus DIN (commandé séparément) Bus DIN 500311 (3DIV) pour montage de module d'E/S et bus DIN 500312 (6DIV) pour montage du module CPU	NL	Montage-DIN bus en extra units: monteer modules op de DIN-BUS-rail. Gebruik de DIN-BUS (los bestellen) om extra modules te monteren. 500311 DIN-bus (3DIV) voor monteren van I/O-module en 500312 DIN-bus (6DIV) voor monteren van de CPU-module	HU	DIN busz és külön busz szerelése: szerelje a modulokat DIN-BUS sínre. További modulok szerelésékor használjon DIN-BUS-t (külön rendelendő) 500311 DIN busz (3DIV) I/O modul és 500312 DIN busz (6DIV) szereléséhez CPU-modul szereléséhez
ES	Carril DIN de montaje y unidades extra: monte los módulos en el carril DIN. Al montar módulos adicionales, use el carril DIN (pedido por separado) Carril DIN 500311 (3DIV) para montar el módulo de E/S y el carril DIN 500312 (6DIV) para montar el módulo de CPU	SE	Montering av DIN-skena och extra enheter: Montera modulerna på DIN-skena. Vid montering av ytterligare enheter, använd DIN-skena (beställs separat) 500311 DIN-skena (3DIV) för montering av I/O-moduler och 500312 DIN-skena (6DIV) för montering av CPU-modulen	RU	Монтаж DIN-рейки и внешних блоков: монтаж модулей на DIN-рейке. При монтаже дополнительных модулей используйте DIN-рейку (заказывать отдельно) 500311 DIN-рейка (3DIV) для монтажа модуля ввода/вывода и DIN-рейки 500312 (6DIV) DIN-шине (6DIV) для монтажа модуля ЦП
PT	Monte barramento DIN e unidades extra: Monte módulos na calha DIN-BUS. Quando da montagem de módulos adicionais, utilize DIN-BUS (encomendado separadamente) 500311 DIN bus (3DIV) para montagem do módulo de E/S e 500312 DIN bus (6DIV) para montagem do módulo CPU	NO	Montere DIN-buss og ekstraenheter: Monter moduler på DIN-BUSS-skinnen. Bruk DIN-BUSS når flere moduler monteres (bestilles separat) 500311 DIN-bus (3DIV) til montering av I/O-modul og 500312 DIN-buss (6DIV) til montering av CPU-modulen	TR	DIN veri yolu ve ekstra üniterin takılması: Modülleri DIN-BUS rayına takın. İlave modülleri takarken, DIN-BUS kullanın (ayrı sipariş edilir) 500311 DIN veri yolu (3DIV) 500312 DIN veri yoluna ve I/O modülün montajı için (6DIV) CPU modülünün montajı için
IT	Binario DIN di montaggio e unità supplementari: montare i moduli sul binario DIN. Per il montaggio di moduli addizionali, utilizzare un binario DIN (da ordinare separatamente) Binario DIN 500311 (3DIV) per il montaggio del modulo I/O e del binario DIN 500312 (6DIV) per il montaggio del modulo CPU	DK	Montering af bus og flere moduler: Monter moduler på DIN-BUS skinner. Ved montering af ekstra moduler, benyt DIN-BUS (bestilles separat) 500311 DIN bus (3DIV) for montage af I/O modul og 500312 DIN bus (6DIV) for montage af første CPU modul	HR	Montiranje DIN sabirnice i dodatnih jedinica: Montirajte module na DIN-BUS šinu. Prilikom montiranja dodatnih modula, koristite DIN-BUS (naručuje se zasebno) 500311 DIN sabirnica (3DIV) za montiranje U/I modula i 500312 DIN sabirnica (6DIV) za montiranje CPU modula



EN	DC supply: 11-30 VDC, 6-25 VA Depending on configuration AC supply: 24 VAC, 6-25 VA Depending on configuration DC backup battery: 12 VDC, 2-30 Ah	DE	DC-Versorgung: 11-30 VDC, 6-25 VA Je nach Konfiguration AC-Versorgung: 24 VAC, 6-25 VA Je nach Konfiguration DC-Backup-Batterie: 12 VDC, 2-30 Ah	PL	Zasilanie prądem stałym: 11-30 V, 6-25 VA zależnie od konfiguracji Zasilanie prądem przemiennym: 24 V, 6-25 VA zależnie od konfiguracji Zasilanie akumulatorowe (prąd stały): 12 V, 2-30 Ah
FR	Alimentation CC : 11-30 VCC, 6-25 VA selon configuration Alimentation CA : 24 VCA, 6-25 VA selon configuration Batterie de secours CC : 12 VCC, 2-30 Ah	NL	DC-voeding: 11-30 VDC, 6-25 VA afhankelijk van de configuratie AC-voeding: 24 VDC, 6-25 VA afhankelijk van de configuratie DC-noodstroom: 12 VDC, 2-30 Ah	HU	Egyenáramú tápforrás: 11-30 V, 6-25 VA – a konfigurációtól függően Váltakozóáramú tápforrás: 24 V, 6-25 VA – a konfigurációtól függően Egyenáramú tartalék akkumulátor: 12 V, 2-30 Ah
ES	Fuente de alimentación CC: 11-30 VCC, 6-25 VA según la configuración Fuente de alimentación CA: 24 VAC, 6-25 VA según la configuración Batería de repuesto CC: 12 VCC, 2-30 Ah	SE	DC-försörjning: 11-30 VDC, 6-25 VA beroende på konfiguration AC-försörjning: 24 VAC, 6-25 VA beroende på konfiguration DC reservbatteri: 12 VDC, 2-30 Ah	RU	Питание пост. тока: 11-30 В пост. тока, 6-25 ВА в зависимости от конфигурации Питание пер. тока: 24 В пер. тока, 6-25 ВА в зависимости от конфигурации Резервное аккумуляторное питание: 12 В пост. тока, 2-30 Ач
PT	Alimentação DC: 11-30 VDC, 6-25 VA Dependendo da configuração Alimentação AC: 24 VAC, 6-25 VA Dependendo da configuração Bateria de backup de DC: 12 VDC, 2-30Ah	NO	DC-tilførsel: 11-30 VDC, 6-25 VA avhengig av konfigurasjon AC-tilførsel: 24 VAC, 6-25 VA avhengig av konfigurasjon DC reservebatteri: 12 VDC, 2-30Ah	TR	DC besleme: Yapılandırılmaya bağlı olarak 11-30 VDC, 6-25 VA AC besleme: Yapılandırılmaya bağlı olarak 24 VAC, 6-25 VA DC yedek pil: 12 VDC, 2-30 Ah
IT	Alimentazione CC: 11-30 VCC, 6-25 VA In base alla configurazione Alimentazione CA: 24 VCA, 6-25 VA In base alla configurazione Batteria di riserva CC: 12 VCC, 2-30 Ah	DK	DC forsyning: 11-30 VDC, 6-25 VA afhængig af opbygning AC forsyning: 24 VAC, 6-25 VA afhængig af opbygning DC backup batteri: 12 VDC, 2-30Ah	HR	DC napajanje: 11-30 VDC, 6-25 VA, ovisno o konfiguraciji AC napajanje: 24 VAC, 6-25 VA, ovisno o konfiguraciji DC sigurnosna baterija: 12 VDC, 2-30 Ah



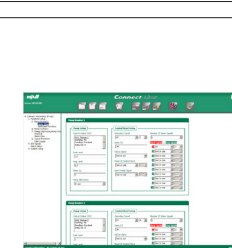
EN	Insert simcard and mount antenna for remote connection. Use Connect Link™ to setup communication line and receive warnings automatically via dedicated connection.	DE	SIM-Karte einsetzen und Antenne für Remote-Verbindung montieren. Kommunikationsverbindung mit Connect Link™ einrichten und Warnungen automatisch über dedizierte Verbindung empfangen.	PL	Włóż kartę SIM i zamontuj antenę zdalnego odbioru. Za pomocą programu Connect Link™ skonfiguruj łącze komunikacyjne i odbieraj automatycznie ostrzeżenia przy użyciu dedykowanego połączenia.
FR	Insérer la carte SIM et monter l'antenne pour une connexion à distance. Configurer la ligne de communication avec Connect Link™ pour recevoir automatiquement les avertissements par la connexion dédiée.	NL	Plaats een sim-kaart en monteer de antenne voor externe verbinding. Gebruik Connect Link™ om de communicatielijn in te stellen en ontvang vervolgens automatisch waarschuwingen via een exclusieve verbinding.	HU	Helyezze be a SIM-kártyát, és szerelje fel az antennát a távoli kapcsolathoz. Az Connect Link™ eszközzel állítsa be a kommunikációs vonalat, és fogadja automatikusan a figyelmeztetéseket az erre kijelölt kapcsolaton keresztül.
ES	Inserte la tarjeta SIM y monte la antena para la conexión remota. Use Connect Link™ para configurar la línea de comunicación y recibir advertencias automáticamente mediante una conexión dedicada.	SE	Sätt i simkortet och montera antennen för fjärråtkomst. Använd Connect Link™ för att konfigurera kommunikationslinjen och automatiskt ta emot varningar via dedikerad förbindelse.	RU	Вставить SIM-карту и установить антенну для соединения. С помощью Connect Link™ настроить линию связи и получить предупреждение автоматически через выделенное соединение.
PT	Insira cartão SIM e monte a antena para ligação remota. Utilize Connect Link™ para configurar a linha de comunicações e receber advertências automaticamente através de ligação dedicada.	NO	Sett inn SIM-kortet, og monter antennen fra fjerntilkoblingen. Bruk Connect Link™ for å sette opp kommunikasjonlinje og motta varsler automatisk via dedikert kobling.	TR	Uzak bağlantı için sim kartı ve montaj bağlantısını takın İletişim hattı kurmak ve uyarıları otomatik olarak özel bağlantıdan almak için Connect Link™ kullanın.
IT	Inserire la simcard e montare l'antenna per la connessione remota. Utilizzare Connect Link™ per configurare la linea delle comunicazioni e ricevere gli avvisi automaticamente tramite la connessione dedicata.	DK	Indsæt simkort og monter antenne for fjern aflæsning. Benyt Connect Link™ til opsætning af kommunikation og få tilsendt eventuelle alarmister via dedikeret forbindelse.	HR	Umetnite sim karticu i montirajte antenu za daljinsko povezivanje. Koristite aplikaciju Connect Link™ za konfiguriranje linije za komunikaciju i automatski primajte upozorenja preko namjenske veze.



EN	1. Download free MJK app 2. Setup Wi-Fi network in Mj Connect® via Connect Link™ 3. Change access code from Default using Connect Link™ 4. Connect smartphone/tablet to Wi Fi 5. Start the App	DE	1. Kostenlose MJK-App herunterladen 2. Wi-Fi-Netzwerk in Mj Connect® über Connect Link™ einrichten 3. Zugangscode über Connect Link™ ändern 4. Smartphone/Tablet mit Wi-Fi-Netzwerk verbinden 5. App starten	PL	1. Pobierz bezpłatną aplikację MJK. 2. Konfiguruj sieć Wi-Fi w urządzeniu Mj Connect® za pomocą programu Connect Link™. 3. Zmień kod dostępu z domyślnego za pomocą programu Connect Link™. 4. Uzyskaj połączenie z siecią Wi-Fi w smartfonie/tablecie. 5. Uruchom aplikację.
FR	1. Télécharger l'app gratuite MJK 2. Configurer le réseau Wi-Fi dans Mj Connect® par Connect Link™ 3. Changer le code d'accès par défaut par Connect Link™ 4. Connecter le smartphone/la tablette au Wi Fi 5. Démarrer l'app	NL	1. Gratis MJK-app downloaden 2. Wi-Fi-netwerk instellen in Mj Connect® via Connect Link™ 3. Toegangscode wijzigen via Connect Link™ 4. Smartphone/tablet verbinden via Wi Fi 5. De app starten	HU	1. Töltsd le az ingyenes MJK alkalmazást. 2. Állítsd be a Wi-Fi-hálózatot az Mj Connect®-ben az Connect Link™ eszközzel. 3. Módosítsd az alapértelmezett belépőkódot az Connect Link™ eszközzel. 4. Csatlakoztassa okostelefonját vagy táblagépét a Wi-Fi-hálózathoz 5. Indítsa el az alkalmazást.
ES	1. Descargue la aplicación MJK gratis 2. Configure la red Wi-Fi en Mj Connect® a través de Connect Link™ 3. Cambie el valor predeterminado del código de acceso mediante Connect Link™ 4. Conecte el smartphone/tableta a Wi Fi 5. Inicie la aplicación	SE	1. Hämta gratis MJK-app 2. Konfigurera Wi-Fi-nätverk i Mj Connect® via Connect Link™ 3. Ändra åtkomstkoden från standardkoden med Connect Link™ 4. Anslut smartphone/surfplatta till Wi Fi 5. Starta appen.	RU	1. Загрузить бесплатно MJK app 2. Настроить сеть Wi-Fi в Mj Connect® через Connect Link™ 3. Изменить код доступа по умолчанию с помощью Connect Link™ 4. Подключить смартфон/планшет к Wi Fi 5. Запустить приложение
PT	1. Descarregue gratuitamente aplicação MJK 2. Configuração da rede Wi-Fi no Mj Connect® através do Connect Link™ 3. Altere código de acesso a partir de Predefinição utilizando Connect Link™ 4. Ligue o smartphone/tableta a Wi Fi 5. Inicie a aplicação	NO	1. Last ned gratis MJK-app 2. Sett opp Wi-Fi-nettverk i Mj Connect® via Connect Link™ 3. Endre tilgangskoden fra standard ved bruk av Connect Link™ 4. Koble smarttelefon/nettbrett til Wi Fi 5. Start appen	TR	1. Ücretsiz MJK uygulamasını indirin 2. Connect Link™ ile Wi-Fi ağını Mj Connect® de kurun 3. Connect Link™ ile erişim kodunu Varsayılanı değiştirin 4. Akıllı telefon/tableti Wi Fi ye bağlayın 5. Uygulamayı başlatın
IT	1. Scaricare l'app MJK gratuitamente 2. Configurare la rete Wi-Fi in Mj Connect® tramite Connect Link™ 3. Modificare il codice di accesso predefinito, utilizzando Connect Link™ 4. Collegare lo smartphone/il tablet al Wi Fi 5. Avviare l'app	DK	1. Download gratis MJK app 2. Opsæt Wi-Fi netværk i Mj Connect® via Connect Link™ 3. Skift koden fra Default til selvalgt via Connect Link™ 4. Tilslut smartphone/tablet til Wi Fi 5. Start MJK App'en	HR	1. Preuzmite besplatnu aplikaciju MJK 2. Konfigurirajte Wi-Fi mrežu unutar Mj Connect® preko aplikacije Connect Link™ 3. Promijenite pristupnu šifru sa zadane šifre pomoću aplikacije Connect Link™ 4. Spojite pametni telefon/tablet na Wi Fi 5. Pokrenite aplikaciju



EN	SSID: MJK • Access code: 12345678 • change to personal code (8-18 digits/characters) via Connect Link™ at first log on • App setup is made from Connect Link™; "myConnect 2P App"	DE	SSID: MJK • Zugangscode: 12345678 • Connect Link™ beim ersten Anmelden auf individuellen Code ändern (8-18 Ziffern/Zeichen) • App-Einrichtung über Connect Link™; „myConnect 2P App“	PL	SSID: MJK • Kod dostępu: 12345678 • Zmień kod na własny (8-18 cyfr/znaków) przy użyciu programu Connect Link™ po pierwszym zalogowaniu • Konfiguracja aplikacji z poziomu programu Connect Link™; „myConnect 2P App“
FR	SSID : MJK • Code d'accès : 12345678 • à changer pour votre code personnel (8-18 chiffres/caractères) par Connect Link™ à la première connexion • La configuration de l'appli se fait depuis Connect Link™ : « myConnect 2P App »	NL	SSID: MJK • Toegangscode: 12345678 • wijzigen in persoonlike code (8-18 cijfers/tekens) via Connect Link™ bij eerste aanmelding • Configuratie van de app verloopt via Connect Link™; "myConnect 2P App"	HU	SSID: MJK • Belépőkód: 12345678 • első bejelentkezéskor módosítsa személyes kódra (8-18 számjegy/karakter) az Connect Link™ eszközzel • Az alkalmazás beállítása a következő helyről végezhető: Connect Link™; „myConnect 2P App“
ES	SSID: MJK • Código de acceso: 12345678 • Cambio por un código personal (8-18 dígitos/caracteres) mediante Connect Link™ la primera vez que se conecte • La configuración de la apl. se realiza en Connect Link™; "myConnect 2P App"	SE	SSID: MJK • Åtkomtskod: 12345678 • Ändra till personlig kod (8-18 siffror/tecken) via Connect Link™ vid första inloggning • Inställning av appen görs från Connect Link™; "myConnect 2P App"	RU	SSID: MJK • Код доступа: 12345678 • изменить на личный код (8-18 цифр/символов) через Connect Link™ при первом входе • Настройка приложения выполняется из Connect Link™; "myConnect 2P App"
PT	SSID: MJK • Código de acesso: 12345678 • alterar para código pessoal (8-18 dígitos/caracteres) através de Connect Link™ no primeiro acesso • A configuração da aplicação é efectuada a partir de Connect Link™; "myConnect 2P App"	NO	SSID: MJK • Tilgangskode: 12345678 • Endre til personlig kode (8-18 siffer/tegn) via Connect Link™ ved første innlogging • App-opsettet gjøres fra Connect Link™; "myConnect 2P App"	TR	SSID: MJK • Parola: 12345678 • İlk açılışa Connect Link™ ile kişisel koda (8-18 digits/characters) geçiş yapın • Uygulama ayarı, Connect Link™; "myConnect 2P App"ten yapılır
IT	SSID: MJK • Codice di accesso: 12345678 • modificarlo in un codice personale (8-18 cifre/caratteri) tramite Connect Link™ al primo accesso • Le app vengono configurate da Connect Link™; "myConnect 2P App"	DK	SSID: MJK • Adgangskode: 12345678 • Skift til selvalgt kode (8-18 tal/bogstaver) via Connect Link™ første gang du logger på • Opsætning for app i Connect Link™; "myConnect 2P App"	HR	SSID: MJK • Pristupna šifra: 12345678 • promeniti na osobnu šifru (8-18 brojeva/znakova) preko Connect Link™ aplikacije pri prvom prijavljivanju • Podešavanje aplikacije se vrši iz Connect Link™; „myConnect 2P App“



EN	Mj Connect®: USB type B, female • PC: USB standard female • PC must have Connect Link™ 5.0+ Download Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208	DE	Mj Connect®: USB Buchse Typ B • PC: USB-Standardbuchse • Auf PC muss Connect Link™ 5.0+ installiert sein Download-Link für Connect Link™ http://www.mjk.com/Index.php?id=208	PL	Mj Connect®: port USB typu B, żeński • Komputer PC: standardowy port USB, żeński • Na komputerze musi być zainstalowany program Connect Link™ 5.0+ Program Connect Link™ można pobrać ze strony http://www.mjk.com/index.php?id=208
FR	Mj Connect® : USB femelle type B • PC : USB femelle standard • Le PC doit disposer de Connect Link™ 5.0+ Télécharger Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208	NL	Mj Connect®: USB-type B, vrouwelijk • PC: USB-standaard vrouwelijk • De pc moet beschikken over Connect Link™ 5.0+ U kunt Connect Link™ hier downloaden: http://www.mjk.com/index.php?id=208	HU	Mj Connect®: B típusú USB, befogadórés • PC: standard USB, befogadórés • A PC-re telepíteni kell az Connect Link™ 5.0+ eszközt. Az Connect Link™-a http://www.mjk.com/index.php?id=208 webhelyről tölthető le.
ES	Mj Connect®: tipo de USB B, hembra • PC: USB estándar hembra • El PC debe tener Connect Link™ 5.0+ Descargue Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208	SE	Mj Connect®: USB typ B, hona • PC: USB standard hona • Datorn måste ha Connect Link™ 5.0+ Hämta Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208	RU	Mj Connect®: USB тип B, гнездо • PC: USB стандартное гнездо • В ПК должна быть функция Connect Link™ 5.0+ Загрузить Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208
PT	Mj Connect®: USB tipo B, fêmea • PC: Fêmea padrão USB • O PC necessita de ter Connect Link™ 5.0+ Descarregue Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208	NO	Mj Connect®: USB type B, hunn • PC: USB standard hunn • PC må ha Connect Link™ 5.0+ Last ned Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208	TR	Mj Connect®: USB tip B, dişi • PC: USB standart dişi • PC, Connect Link™ 5.0+'a sahip olmalıdır Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208 indirin
IT	Mj Connect®: USB tipo B, femmina • PC: USB femmina standard • Il PC deve avere Connect Link™ 5.0+ Scaricare Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208	DK	Mj Connect®: USB type B, hun • PC: USB standard hun • PC skal have Connect Link™ 5.0+ Download Connect Link™ fra http://www.mjk.com/index.php?id=208	HR	Mj Connect®: USB vrsta B, ženski • PC: USB standardni ženski • PC mora imati Connect Link™ 5.0+ Preuzmite Connect Link™ http://www.mjk.com/index.php?id=208



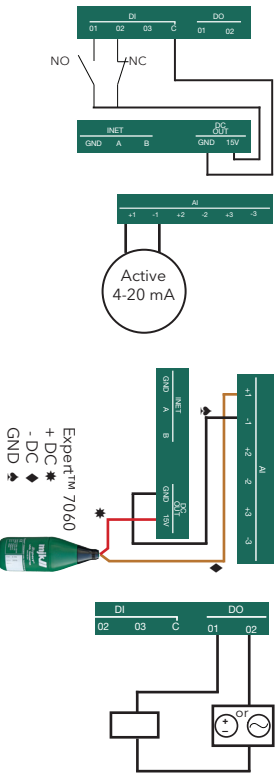
Liabilities & Product Changes
Please read the manual and website for details.
Modifications de responsabilités et de produit
Lire le manuel et le site web pour plus de détails.
Responsabilidades de cambios del producto
Lea el manual y el sitio web para ver información detallada.

Responsabilidades e alterações no produto
Leia o manual e o sítio da Web para obter detalhes.
Responsabilità e modifiche al prodotto
Per dettagli, leggere il manuale e consultare il sito Web.
Haftung und Produktänderungen
Bitte lesen Sie das Handbuch und besuchen Sie die Website, um detaillierte Informationen zu erhalten.

Aansvar & produktændringer
Læs venligst håndbogen og websiden for detaljer.
Ansvaret og produktændringer
Læs håndboken och webbplatsen för mer information.
Ansvaret og produktændringer
Læs håndboken og nettstedet for å finne detaljer.

Ansvár & produktændringer
Læs venligst håndbogen og websiden for detaljer.
Informacje prawne i zmiany w produktach
Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi oraz na stronie WWW.
Felelősség és termék módosítások
További részletek a kézikönyvben és a webhelyen találhatók.

Отвѣтственность и изменение продукта
Подробная информация приведена на веб-сайте.
Sorumluluklar & Ürün Değişiklikleri
Detaylar için klavuzu ve web sitesini okuyunuz.
Oblave i izmjene proizvoda
Molimo pročitatje priručnik i internetsku stranicu za detalje.



EN	Connection example: Digital input NO & NC	DE	Anschlussbeispiel: Digitaler Eingang Schließer und Öffner	PL	Przykładowe podłączenie: wejście cyfrowe normalnie zamknięte (NC) i normalnie otwarte (NO)
FR	Exemple de connexion : entrée numérique NO et NF	NL	Voorbeeld van aansluiting: digitale ingang NO & NC	HU	Példa csatlakoztatásra: digitális bemenet NO & NC
ES	Ejemplo de conexión: entrada digital NO y NC	SE	Anslutningsexempel: Digital ingång NO & NC	RU	Пример подключения: цифровой вход норм. разомкн. и норм. замкн.
PT	Exemplo de ligação: Entrada digital NO e NC	NO	Koblingseksempel: Digital inngang NO og NC	TR	Bağlantı örneği: Dijital giriş NO & NC
IT	Esempio di connessione: ingresso digitale NO ed NC	DK	Tilslutningseksempel: Digital indgang NO & NC	HR	Primjer veze: Digitalni ulaz NO i NC
EN	Connection example: Analog input, Active mA transmitter signal	DE	Anschlussbeispiel: Analogeingang, aktives mA-Messumformersignal	PL	Przykładowe podłączenie: wejście analogowe, sygnał aktywnego przetwornika mA
FR	Exemple de connexion : entrée analogique, signal de transmetteur mA actif	NL	Voorbeeld van aansluiting: analoge ingang, signaal actieve mA-zender	HU	Példa csatlakoztatásra: analóg bemenet, aktív mA távadójel
ES	Ejemplo de conexión: entrada analógica, señal del transmisor mA activa	SE	Anslutningsexempel: Analog ingång, aktiv mA transmittersignal	RU	Пример подключения: аналоговый вход, сигнал активного датчика, mA
PT	Exemplo de ligação: Entrada analógica, Sinal de transmissor de mA activo	NO	Koplingseksempel: Analog inngang, aktiv mA overføringssignal	TR	Bağlantı örneği: Analog giriş, Pasif mA verici sinyali
IT	Esempio di connessione: ingresso analogico, segnale trasmettitore mA attivo	DK	Tilslutningseksempel: Analog indgang, Aktiv mA transmitter signal	HR	Primjer veze: Analogni ulaz, Aktivni signal mA odašiljača
EN	Connection example: Analog input, Passive mA transmitter signal ♣ = Black ♦ = Brown ★ = Red	DE	Anschlussbeispiel: Analogeingang, passives mA-Messumformersignal ♣ = Schwarz ♦ = Braun ★ = Rot	PL	Przykładowe podłączenie: wejście analogowe, sygnał pasywnego przetwornika mA ♣ = czarny ♦ = brązowy ★ = czerwony
FR	Exemple de connexion : entrée analogique, signal de transmetteur mA passif ♣ = Noir ♦ = Marron ★ = Rouge	NL	Voorbeeld van aansluiting: analoge ingang, signaal passieve mA-zender ♣ = Zwart ♦ = Bruin ★ = Rood	HU	Példa csatlakoztatásra: analóg bemenet, passzív mA távadójel ♣ = Fekete ♦ = Barna ★ = Piros
ES	Ejemplo de conexión: entrada analógica, señal del transmisor mA pasiva ♣ = Negro ♦ = Marrón ★ = Rojo	SE	Anslutningsexempel: Analog ingång, passiv mA transmittersignal ♣ = Svart ♦ = Brun ★ = Röd	RU	Пример подключения: аналоговый вход, сигнал пассивного датчика, mA ♣ = черный ♦ = коричневый ★ = красный
PT	Exemplo de ligação: Entrada analógica, Sinal de transmissor de mA passivo ♣ = Preto ♦ = Castanho ★ = Vermelho	NO	Koblingseksempel: Analog inngang, passiv mA overføringssignal ♣ = Svart ♦ = Brunt ★ = Rødt	TR	Bağlantı örneği: Analog giriş, Pasif mA verici sinyali ♣ = Siyah ♦ = Kahverengi ★ = Kırmızı
IT	Esempio di connessione: ingresso analogico, segnale trasmettitore mA passivo ♣ = Nero ♦ = Marrone ★ = Rosso	DK	Tilslutningseksempel: Analog indgang, Passiv mA transmitter signal ♣ = Sort ♦ = Brun ★ = Rødt	HR	Primjer veze: Analogni ulaz, Pasivni signal mA odašiljača ♣ = Crna ♦ = Braon ★ = Crvena
EN	Connection example: Digital Output; Transfer Relay max.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA	DE	Anschlussbeispiel: Digitaler Ausgang; Umschaltrelais max.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA	PL	Przykładowe podłączenie: wyjście cyfrowe; Przekaznik transferowy maks.: 28 V (prąd stały), I _{max} 300 mA/28 V (prąd przem.), I _{max} 300 mA
FR	Exemple de connexion : sortie numérique ; Relais de transfert maxi. : 28 VCC, I _{max} 300 mA/28 V CA, I _{max} 300 mA	NL	Voorbeeld van aansluiting: digitale uitgang; Versterkingsrelais max.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA	HU	Példa csatlakoztatásra: digitális kimenet; Átviteli relé max.: 28 V egyenáram, I _{max} 300 mA/28 V váltakozóáram, I _{max} 300 mA
ES	Ejemplo de conexión: salida digital; Relé de transferencia máx.: 28 V CC, I _{max} 300 mA/28 V CA, I _{max} 300 mA	SE	Anslutningsexempel: Digital utgång; Överdragsrelä max.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA	RU	Пример подключения: цифровой выход; Коммут. способность реле: 28 В пост. тока, I _{max} 300 mA/28 В пер. тока, I _{max} 300 mA
PT	Exemplo de ligação: Saída digital; Relé de transferência máx.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA	NO	Koblingseksempel: Digital utgang; Overføringsrelé maks.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA	TR	Bağlantı örneği: Dijital Çıkış; Aktarım Rölesi maks.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA
IT	Esempio di connessione: uscita digitale, Relé trasferimento max.: 28 VCC, I _{max} 300 mA/28 VCA, I _{max} 300 mA	DK	Tilslutningseksempel: Digital udgang; Overdragsesrelæ maks.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA	HR	Primjer veze: Digitalni izlaz; Prijenosni relej maks.: 28 VDC, I _{max} 300 mA/28 VAC, I _{max} 300 mA

EN Specifications MyConnect	FR Caractéristiques MyConnect	ES Especificaciones MyConnect	PT Especificações MyConnect	IT Specificazioni MyConnect
Power Supply 11-30 VDC / 24 VAC	Alimentation 24 VCA / 11-30 V CC	Fuente de alimentación 24V CA / 11-30 VCC	Fonte de alimentação 24 VAC / 11-30 DC	Alimentazione 24 VCA / 11-30 VCC
Power consumption 6-25 VA Depending on construction Built-in charger including surveillance of external lead accumulator, 2-30 Ah	Consommation 6-25 VA Selon construction Secours par batterie Chargeur intégré avec surveillance de accumulateur au plomb externe, 2-30 Ah	Consumo eléctrico 6-25 VA Según la construcción Cargador incorporado que incluye la vigilancia de una batería de plomo externa 2-30 Ah	Consumo de potência 6-25 VA, dependendo da construção Carregador integrado incluindo vigilância do LED externo, 2-30 Ah	Consumo energetico 6-25 VA In base alla struttura Caricabatteria integrato incluso monitoraggio dell'accumulatore al piombo esterno, 2-30 Ah
Clock Realtime clock incl. built-in lithium battery	Horloge 32 Mo de mémoire flash, 10x36000 journaux selon le protocole choisi	Reloj Reloj en tiempo real con batería de litio incorporada	Relógio Relógio em tempo real, incl. bateria de lítio integrada	Orologio Orologio in tempo reale incl. batteria al litio integrata
Memory 32 MB flash memory, 10x36000 logs depending on chosen protocol	Mémoire Mémoire flash de 32 MB, 10x36000 journaux selon le protocole choisi	Memoria Memoria flash de 32 MB, 10x36000 registros según el protocolo elegido	Memória Memória flash de 32MB, 10x36.000 registros no protocolo escolhido	Memoria 32 MB memoria flash, 10x36000 log in base al protocollo prescelto
Internal communication Modbus® RTU-mode	Communication interne Modbus® mode RTU	Comunicación interna Modo RTU Modbus®	Comunicação interna Modo Modbus® RTU	Comunicazioni interne Modalità RTU Modbus®
External communication Modbus® RTU-mode or COMU®	Communication externe Modbus® mode RTU ou COMU®	Comunicación externa Modo RTU Modbus® o COMU®	Comunicação externa Modo Modbus® RTU ou COMU®	Comunicazioni esterne Modalità RTU Modbus® o COMU®
Interface 1 pcs. RS-485 Din bus for I/O modules 1 pcs. RS-485 Galvanic separated for Instrument Net 1 pcs. RS-485 Galvanically separated for Connect Net 1 pcs. USB 1.1 type mini B, female 1 pcs. MMCX, female, for antenna	Interface 1 u. Bus DIN RS-485 pour modules d'E/S 1 u. RS-485 à séparation galvanique pour Réseau d'instruments 1 u. RS-485 à séparation galvanique pour Réseau Connect 1 u. USB 1.1 type mini B, femelle 1 u. MMCX, femelle, pour antenne	Interfaz 1 Carri DIN RS-485 para módulos de E/S 1 RS-485 con separación galvánica para Instrument Net 1 RS-485 con separación galvánica para Connect Net 1 RS-485 con separación galvánica para Instrument Net 1 USB 1.1 tipo mini B, hembra 1 MMCX, hembra, para antena	Interface 1 stk. Barramento Din RS-485 para módulos de E/S 1 stk. RS-485 galvanisk separato por Instrument Net 1 stk. RS-485 galvanisk separato por Connect Net 1 stk. RS-485 galvanisk separato por Instrument Net 1 stk. USB 1.1 tipo mini B, femina 1 stk. MMCX, femina, para antena	Interfaccia 1x bus Din RS-485 per moduli I/O 1x separatore galvanico RS-485 per rete strumentazione 1x separatore galvanico RS-485 per rete Connect 1x USB 1.1 tipo mini B, femmina 1x MMCX, femmina, per antenna
Ingress Protection and Material IP 20, PC (Polycarbonate)	Classement IP IP 20, PC (Polycarbonate)	Protección de entrada y material IP 20, PC (Polycarbonate)	Proteção de ingresso e material IP 20, PC (Polycarbonat)	Protezione ingresso e materiale IP 20, PC (polycarbonato)
Temperature -20 to 60°C	Température -20 à 60°C	Temperatura De -20 a 60 °C	Temperatura -20 a 60°C	Temperatura -20 a 60°C
Weight 0,5 kg	Poids 0,5 kg	Peso 0,5 kg	Peso 0,5 kg	Peso 0,5 kg
Approvals EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-2:2005	Homologations EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007	Aprobaciones EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-2:2005	Aprovações EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007	Approvazioni EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007
Input and output (I/O) RTU Unit	Entrées/sorties (E/S), groupe RTU	Unidad RTU de entrada y salida (E/S)	Unidade RTU de entrada e saída (E/S)	Ingresso e uscita (I/O) unità RTU
Digital input 6 pcs. 10-28 VDC 2 pcs. Electronic relays (max. 28 VAC/28 VDC/300 mA)	Signal d'entrée numérique Sortie numérique 6 pcs. Relais électroniques (max. 28 VAC/28 VDC/300 mA)	Entrada digital Salida digital 6 piezas. 10-28 VCC 2 piezas. Relés electrónicos (máx. 28 V CA/28 VDC/300 mA)	Entrada digital Saída digital 6 pcs. 10 -28VDC 2 pcs. Relés eletrônicos (máx. 28 VAC/28 VDC/300 mA)	Ingresso digitale Uscita digitale 6 pz. 10-28 VCC 2 pz. Relé elettronici (max. 28 VAC/28 VDC/300 mA)
Analog input 3 pcs. Galvanically separated, 16 bit resolution, 4-20 mA, accuracy ≥ ± 0,25 % of FS	Entrée analogique Résolution 16 bits, 4-20 mA, exactitude ≥ ± 0,25 % de pleine échelle	Entrada analógica 3 piezas. Con separación galvánica, Resolución de 16 bits, 4-20 mA, precisión ≥ ± 0,25 % de FS	Entrada analógica 3 pcs. Galvanicamente separado, Resolução de 16 bits, 4-20 mA, precisão ≥ ± 0,25 % of FS	Uscita analogico 3 pz. Separatore galvanico, risoluzione 16 bit, 4-20 mA, precisione ≥ ± 0,25 % di FS

DE Technische Daten MyConnect	NL Specificaties MyConnect	SE Specifikationer MyConnect	NO Spesifikasjoner MyConnect	DK Specifikationer MyConnect
Stromversorgung 11-30 VDC / 24 AC	Netvoeding 24 VAC / 11-30 DC	Strömförsörjning 24 VAC / 11-30 VDC	Strømforsyning 24 VAC / 11-30 DC	Strømforsyning 24 VAC / 11-30 VDC
Leistungsaufnahme 6-25 VA je nach Konfiguration Batterie-Backup Integriertes Ladegerät mit Überwachung der externen Bleibatterie, 2-30 Ah	Energieverbruik 6-25 VA afhankelijk van constructie Noodvoeding Ingebouwd oplader met bewaking van externe loodzwezelzuuraccu, 2-30 Ah	Strömförbrukning 6-25 VA beroende på konstruktion Batteribackup Inbyggd laddare med övervakning av extern blyakkumulator, 2-30 Ah	Effektforbruk 6-25 VA Avhengig av konstruksjonen Reservebatteri Innebygd lader inkludert overvåking av ekstern akkumulatorledning, 2-30 Ah	Effektforbrug 6-25 VA Afhengig af opbygning Batteribackup Indbygget batterilader med overvågning for ekstern blyakkumulator, 2-30 Ah
Uhr Echtzeituhr mit integrierter Lithiumbatterie (erw. Lebensdauer 10 Jahre bei 20°)	Klok Real-time klok inkl. inbygget litiumbatteri (verw. levedauer på ongeveer 10 jaar bij 20°)	Klocka Realtidsklocke inkl. inbyggd litiumbatteri (förväntad livslängd ca 10 år vid 20°)	Klokke Lithumbatteri inkl. inbygget litiumbatteri (utpepstedt omtrent 10 år ved 20°)	Ur M. indb. Lithumbatteri (levetid ca. 10 år v. 20°)
Speicher 32 MB Flash-Speicher, 10x36000 Aufzeichnungen je nach gewähltem Protokoll	Geheugen 32 MB flashgeheugen, 10x36000 logs afhankelijk van gekozen protocol	Minne 32 MB flashminne, 10x36000 loggningar beroende på valt protokoll	Minne 32 MB flashminnet, 10x36000 logger avhengig av hvilken protokoll som velges	Hukommelse 32 MB flash hukommelse, 10x36000 logninger afhængig af valgt protokol
Interne Kommunikation Modbus® RTU-Modus	Interne communicatie Modbus® RTU-modus	Intern kommunikation Modbus® RTU-läge	Intern kommunikasjon Modbus® RTU-modus	Intern kommunikation Modbus® RTU-mode
Externe Kommunikation Modbus® RTU-Modus eller COMU®	Externe communicatie Modbus® RTU-modus of COMU®	Extern kommunikation Modbus® RTU-läge eller COMU®	Ekstern kommunikasjon Modbus® RTU-modus eller COMU®	Ekstern kommunikation Modbus® RTU-mode eller COMU®
Schnittstelle 1 Stück RS-485 DIN-Bus für I/O-Module 1 Stück RS-485 galvanisch getrennt für Instrument Net 1 Stück RS-485 galvanisch getrennt für Connect Net 1 Stück USB 1.1 Mini-B-Buchse 1 Stück MMCX, Buchse für Antenne	Interface 1 x RS-485 Din-bus voor I/O-modules 1 x RS-485 galvanisch gescheiden voor Instrument Net 1 x RS-485 galvanisch gescheiden voor Connect Net 1 x USB 1.1 type mini B, vrouwelijk 1 x MMCX, vrouwelijk, voor antenne	Gränssnitt 1 stk. RS-485 Din-buss för I/O-moduler 1 stk. RS-485 galvanisk separat för Instrument Net 1 stk. RS-485 galvanisk skild för Connect Net 1 stk. USB 1.1 typ mini B, hona 1 stk. MMCX, hona, för antenn	Grensesnitt 1 stk. RS-485 Din-buss for I/O-moduler 1 stk. RS-485 galvanisk separat for Instrumentnett 1 stk. RS-485 galvanisk separat for Koblingsnett 1 stk. USB 1.1 type mini B, hunn 1 stk. MMCX, hunn, for antenne	Interface 1 stk. RS-485 Din-buss for I/O-moduler 1 stk. RS-485 galvanisk separat for Instrumentnett 1 stk. RS-485 galvanisk separat for Koblingsnett 1 stk. USB 1.1 type mini B, hun 1 stk. MMCX, hun, for antenne
Eindringsschutz und Material Umgebungstemperatur -20 bis 60°C	Bescherming en materiaal tegen indringing Temperatuur -20 tot 60°C	Kapslingsklass och material Temperaturområde -20 till 60 °C	Protección de entrada y material Temperatur -20 til 60 °C	Kapsling og materiale Temperaturområde -20 til 60°C
Gewicht 0,5 kg	Gewicht 0,5 kg	Vikt 0,5 kg	Vekt 0,5 kg	Vægt 0,5 kg
CE-Konformität EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007	Goedkeuringen EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007	Godkännanden EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007	Godkjenninger EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007	CE godkendelse EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-2:2005
Ein-/Ausgangs-RTU-Einheit	Ingangen en utgangen (I/O) RTU-enhet	In- och utgångar (I/O) RTU-enhet	Inn- og utgang (I/U) RTU-enhet	Ind- og udgange (I/O) RTU enhed
Digitaler Eingang 6 Stück 10-28 VDC 2 Stück Elektronische Relais (max. 28 VAC/28 VDC/300 mA)	Digitale ingång 6 x 10-28 VDC 2 x elektroniska reläer (max. 28 VAC/28 VDC/300 mA)	Digital ingång 6 st. 10-28 VDC 2 stk. elektroniska reläer (max. 28 VAC/28 VDC/300 mA)	Digital inngang 6 stk. 10-28 VDC 2 stk. elektroniske releer (maks. 28 VAC/28 VDC/300 mA)	Digitale indgange 6 stk. 10-28 VDC 2 stk. elektroniske relæer (max. 28 VAC/28 VDC/300 mA)
Analoge Eingänge 3 Stück Galvanisch getrennt, 16 Bit Auflösung, 4-20 mA, Genauigkeit ≥ ± 0,25 % des Endwerts	Analoge ingång 3 x galvanisk gescheiden, 16-bits resolutie, 4-20 mA, nauwkeurigheid ≥ ± 0,25 % van FS	Analog utgång 3 stk. galvanisk skilda, 16-bits oppløsning, 4-20 mA, noggrannhet ≥ ± 0,25 % av FS	Analog inngang 3 stk. galvanisk separat, 16 bit oppløsning, 4-20 mA, nøyaktighet ≥ ± 0,25 % av FS	Analoge indgange 3 stk. galvanisk adskilt, 16 bit opløsning, 4-20 mA, nøjagtighed ≥ ± 0,25 % af FS

PL Dane techniczne MyConnect	HU Műszaki adatok MyConnect	RU Технические характеристики MyConnect	TR Spesifikasyonlar MyConnect	HR Specifikacije MyConnect
Zasilanie 24 V prąd przemienny / 11-30 V stały)	Aramellátás 24 V váltakozó / 11-30 V egyenáram	Источник питания 24 Впер. / 11-30 пост. тока	Güç Kaynağı 24 VAC / 11-30 VDC	Napajanje 24 VAC / 11-30 DC
Zużycie energii 6-25 VA zależnie od konstrukcji	Energiafogyasztás: 6-25 VA, a felépítéstől függően	Потребляемая мощность 6-25 ВА в зависимости от конструкции	Güç tüketimi 6-25 BA	Potrošnja energije 6-25 VA, ovisno o izvedbi
Zasilanie akumulatorowe Wbudowany prostownik, funkcja monitorowania stanu zewnętrznego akumulatora ołowianego, 2-30 Ah	Tartalék akkumulátor Beépített töltő a külső főakkumulátor figyelemévé, 2-30 Ah	Резервное аккумуляторное питание Встроенное зарядное устройство, включая управление внешним свинцовым аккумулятором, 2-30 Ачас	Pil yedeklemesi Harici kablo akümülatörü gözetimine sahip dahili şarj cihazı, 2-30 Ah	Sigurnosna baterija Ugrađeni punjač, uključujući i nadzor vanjskog galvanog akumulatora, 2-30 Ah
Zegar Zegar czasu rzeczywistego z wbudowaną baterią litową (zakładany czas pracy około 10 lat w temp. 20°)	Óra Valós idejű órával beépített lítiumakkumulátor (várh. élettartam 10 év v. 20°)	Часы Часы реального времени, включая литиевую батарею (приблиз. срок службы 10 лет в 20°)	Saat Dahili litium pil olan gerçek zamanlı saat (bekl. ömür yakl. 10 yıl v. 20°)	Sat Sat stvarnog vremena, uključ. ugrađenu litijsku bateriju (ček. vijek trajanja cca 10 godina v. 20°)
Pamięć Pamięć błyskowa 32 MB, 10x36000 dzienników zależnie od wybranego protokołu	Memória 32 MB flash memória, 10x36 000 naplő, a választott protokolltól függően	Память 32 МВ flash память, 10х36000 записей в зависимости от выбранного протокола	Bellek Seçilen protokole bağlı olarak 32 MB flash bellek, 10x36000 günlük	Memorija 32 MB izbrisna memorija, 10x36000 upisa, ovisno o odabranom protokolu
Komunikacja wewnętrzna Tryb Modbus® RTU	Belső kommunikáció Modbus® RTU-mód	Внутренний обмен данными Modbus® RTU-режим	Dahili iletişim Modbus® RTU-modu	Unutarmja komunikacija Modbus® RTU-način rada
Komunikacja zewnętrzna Tryb Modbus® RTU lub COMU®	Külső kommunikáció Modbus® RTU-mód vagy COMU®	Внешний обмен данными Modbus® RTU-режим или COMU®	Harici iletişim Modbus® RTU-modu ya da COMU®	Vanjska komunikacija Modbus® RTU-način rada ili COMU®
Interfejs 1 magistrala RS-485 DIN do modułów WE/WY 1 port RS-485 z izolacją galvaniczną do obsługi sieci Instrument Net 1 port RS-485 z izolacją galvaniczną do obsługi sieci Connect Net 1 port USB 1.1 typ mini B, żeński 1 port MMCX, żeński, do podłączenia anteny	Interfész 1 db RS-485 Din busz az I/O modulokhoz 1 db RS-485 Galvánszigeteltessel az Instrument Nethez 1 db RS-485 Galvánszigeteltessel az Connect Nethez 1 db USB 1.1 mini B típusú, befogadó 1 db MMCX, hímcsatlakozás, antennához	Интерфейс 1 шт. RS-485 Din-шина для модулей ввода/вывода 1 шт. RS-485 гальванически изолированный от сети I/О 1 шт. RS-485 гальванически изолированный от сети COMU 1 шт. USB 1.1 разъем мини B, гнездо 1 шт. MMCX, гнездо, для антенны	Arayüz 1 x I/O modüller için RS-485 Din veri yolu 1 x Instrument Net için Galvanik ayırmış RS-485 1 x Connect Net için Galvanik ayırmış RS-485 1 x USB 1.1 vrste mini B, dişi 1 x MMCX, dişi, anten için	Sučeļe 1 kom. RS-485 Din sabirnica za I/O module 1 kom. RS-485 Galvaniski odvojeno za Instrument Net 1 kom. RS-485 Galvaniski odvojeno za Connect Net 1 kom. USB 1.1 vrste mini B, ženski 1 kom. MMCX, ženski, za antenu
Stopień ochrony IP i materiał IP 20, PC (poliwęglan)	Bemeneti védelem és anyagok Hőmérséklet -20-60°C	Класс защиты и материал корпуса IP 20, PC (поликарбонат)	Giriş Koruması ve Malzemesi IP 20, PC (Polikarbonat)	Hermetična zaštita i materijal IP 20, PC (polikarbonat)
Temperatura robocza -20 do 60°C	Tömeg 0,5 kg	Температура от -20 до 60°C	Sıcaklık -20 ila 60°C	Temperatura -20 do 60°C
Waga 0,5 kg	Tanúsítványok EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-2:2005	Масса 0,5 кг Одобрения EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-2:2005	Ağırlık 0,5 kg Onaylar EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007	Težina 0,5 kg Odobrenja EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-2:2005
Normy EN 61000-6-4:2005, EN 61000-6-2:2007	Modul RTU wejści i wyjści (WE/WY)	Ввод и вывод (I/O) RTU-блок	Giriş ve çıkış (I/O) RTU Ünitesi	Uzlazna i izlazna (U/I) RTU jedinica
Wejście cyfrowe 6 szt. 10-28 V (prąd stały)	Digitális bemenet 6 db 10-28 V egyenáram	Вход и вывод (I/O) RTU-блок Цифровой вход 6 шт. 10-28 В пост. тока	Dijital giriş 6 adet 10-28 VDC	Digitalni ulaz 6 kom. 10-28 VDC
Wejście cyfrowe 2 szt. Przekładnik elektroniczne (maks. 28 V (prąd przem.)/28 V (prąd stały)/300 mA)	Digitális kimenet 2 db Elektronikus relé (max. 28 V váltakozóáram/28 V egyenáram/300 mA)	Цифровой выход 2 шт. Электронные реле (макс. 28 Впер. тока/28 Впост. тока/300 mA)	Dijital çıkış 2 adet Elektronik röleler (maks. 28 VAC/28 VDC/300 mA)	Digitalni izlaz 2 kom. Elektronički releji (maks. 28 VAC/28 VDC/300 mA)
Wejście analogowe 3 szt. Z izolacją galvaniczną, rozdzielczość 16 bitów, 4-20 mA, dokładność ≥ ± 0,25 % pełnej skali	Analóg bemenet 3 db Galvánszigetelésű 16 bites felbontású, 4-20 mA, pontosság ≥ ± 0,25 % a FS	Аналоговый вход 3 шт. Гальванически изолированный разрешение 16 бит, 4-20 mA, точность ≥ ± 0,25 % от полной шкалы	Analog giriş 3 adet Galvanik olarak ayırmış, 16 bit çözünürlük, 4-20 mA, hassasiyet ≥ ± 0,25 % FS	Analogni ulaz 3 kom. Galvaniski odvojeno, 16 bitna rezolucija, 4-20 mA, točnost ≥ ± 0,25 % za FS

	EN	FR	ES	PT	IT	DE	NL	SE	NO	DK	PL	HU	RU	TR	HR
Power up:	All LEDs are lit followed by running light Once up and once down.	Tous les voyants LED sont allumés, puis chenillard montant et descendant.	Todos los LED se encienden y, después, se enciende uno arriba y uno abajo.	Todos os LEDs ligados seguido da luz de funcionamento acesa e depois apagada.	Tutti i LED s'illuminano, seguiti dalla spia di funzionamento Una volta in alto e una volta in basso.	Alle LEDs leuchten auf, gefolgt von Lauflicht einmal auf und ab.	Alle lampjes gaan branden en daarna alle lampjes afzonderlijk omhoog en omlaag.	Alla lysdiøderna tänds följt av rinnande ljus en gång uppåt och en gång nedåt.	Alle lamper er tent etter at lyset opp og ned én gang.	Alle LEDs tænder efterfulgt af labels-én gang ned og én gang op.	Wszystkie diody LED są włączone, linijka świeci się raz w górę i raz w dół.	Az összes LED világít, amit egyszeri fel- és lekapcsolás követ.	Все светодиоды загораются, а затем один раз вверх и один раз вниз.	Tüm LED'ler yanar ve ardından Bir kez yanıp soneirler.	Sve LED se uključuju nakon paljenja i gašenja radnog svjetla.
Status	 RTU control unit is ready.	L'unité de commande RTU est prête.	La unidad de control RTU está preparada.	A unidade de controlo RTU está preparada.	Unità di controllo RTU pronta.	RTU-Steuereinheit ist bereit.	De RTU-regeleenheid is gereed voor gebruik.	RTU-styrenhet redo.	RTU-kontrollenheten er klar.	RTU kontrolenheden er i live.	Moduł sterowania RTU jest gotowy.	Az RTU-vezérlőegység üzemkész.	Готовность блока управления RTU.	RTU kontrol ünitesi hazır.	RTU upravljačka jedinica je spremna.
Communication	 Modem is resetting, or the signal for the GSM modem is too low. (Modem is reset once per hour).	Le modem est en cours de réinitialisation, ou le signal du modem GSM est trop faible. (le modem est réinitialisé une fois par heure).	El módem se está restableciendo o la señal del módem GSM es demasiado baja. (El módem se restablece una vez a la hora).	O modem está em reposição, ou o sinal do modem GSM é demasiado baixo. (O modem é reposto uma vez de hora a hora).	Reset del modem o il segnale del modem GSM è troppo basso. (il modem viene resettato una volta all'ora).	Modem wird zurückgesetzt oder das Signal für das GSM-Modem ist zu schwach. (Das Modem wird einmal pro Stunde zurückgesetzt).	Het modem wordt gereset of het signaal voor het GSM-modem is te zwak. (Het modem wordt 1x per uur gereset).	Modemet återställs eller så är signalen för GSM-modemet för svag. (modemet återställs en gång per timme).	Modemet tilbakesettler, eller signalet til GSM-modemet er for lavt. (Modemet tilbakesettes én gang per time).	Modem resettet, eller Signaletyken på GSM-modemet er for lavt. (Modemet resettet min. 1 gang i tiden).	Trwa zerowanie modemu lub zbyt niski poziom sygnału modemu GSM. (Modem jest zerowany raz na godzinę).	A modem alaphelyzetbe állítása folyamatosan van, vagy a GSM-modem jele túl gyenge. (A modemet óránként egyszer állítja alaphelyzetbe a rendszer).	Модем находится в состоянии сброса или сигнал для GSM-модема слишком низкий. (Сброс модема производится раз в час).	Modem sıfırlanmakta ya da GSM modemin sinyalı çok düşük. (Modem her saat sıfırlanmakta).	Modem se ponovno postavlja, ili je signal za GSM modem prenikaz. (Modem se ponovno postavlja jednom u sat vremena).
3s	 Modem is reset and Mpu Connect® is ready to receive incoming signals.	Le modem est réinitialisé et Mpu Connect® est prêt à recevoir les signaux entrants.	El módem se restablece y Mpu Connect® está preparado para recibir señales entrantes.	O modem é reposto e Mpu Connect® está preparado para receber sinais de entrada.	Modem resettato e Mpu Connect® pronto per ricevere i segnali in ingresso.	Modem wurde zurückgesetzt und Mpu Connect® ist für den Empfang von eingehenden Signalen bereit.	De unit wordt opgeroeperen en wacht op communicatie.	Enheten rings upp och väntar på kommunikation.	Enheten kontaktes og venter på kommunikasjon.	Enheden ringes op og venter på kommunikation.	Modem jest zerowany, a urządzenie Mpu Connect® jest gotowe do odbioru przychodzących sygnałów.	A modem alaphelyzetbe van állítva, az Mpu Connect® kész a bejövő jelek fogadására.	Модем находится в состоянии сброса и Mpu Connect® готов принимать входные сигналы.	Modem sıfırladı ve Mpu Connect® gelen sinyalları almaya hazır.	Modem se ponovno postavlja i Mpu Connect® je spreman za prijem dolaznih signala.
1s	 The unit is being called and awaits communication.	L'appareil est appelé et en attente de communication.	Se está llamando a la unidad y se espera comunicación.	A unidade está a ser chamada e aguarda comunicação.	L'unità chiamata e in attesa di comunicazione.	Das Gerät wird angerufen und wartet auf Kommunikation.	De unit wordt opgeroeperen en wacht op communicatie.	Enheten rings upp och väntar på kommunikation.	Enheten kontaktes og venter på kommunikasjon.	Enheden ringes op og venter på kommunikation.	Urządzenie jest wywoływane i trwa komunikacja.	Az egység hívást fogad és kommunikációra vár.	Выполнен вызов устройства и оно ожидает обмена данными.	Ünite aranmakta ve iletisimi beklemekte.	Jedinica je pozvana i očekuje komunikaciju.
0.5s	 The unit is connected and data can be transferred via modem and WiFi.	L'appareil est connecté et des données peut être transférées par modem et par WiFi.	La unidad se ha conectado y los datos se transferirán a través del módem y WiFi.	A unidade está ligada e os dados podem ser transferidos através de modem e WiFi.	Unità collegata; i dati possono essere trasferiti via modem e WiFi.	Das Gerät ist verbunden und Daten können per Modem und WiFi übertragen werden.	De unit heeft verbinding en er kunnen gegevens worden uitgewisseld via het modem en via WiFi.	Enheten är ansluten och data kan överföras via modem och WiFi.	Enheten er tilkoblet, og data kan overføres via mode og WiFi.	Enheden er forbundet data kan overføres via modem eller Wi-Fi.	Nawiązano połączenie z urządzeniem, można przysłać dane za pośrednictwem modemu i sieci Wi-Fi.	Az egység csatlakoztatva van, és lehetőség van a modemem és WiFi-hálózatom keresztül adatátvitelre.	Устройство подключено и данные передаются через модем и WiFi.	Ünité bağlı ve verileri modem ve WiFi ile aktarılmakta.	Jedinica je spojena i podatke je mogu prenijeti preko modema i WiFi.
Alarm	 There is an active alarm signal.	Un signal d'alarme est actif.	Hay una señal de alarma activa.	Há um sinal de alarme activo.	È attivo un segnale di allarme.	Es liegt ein aktiver Alarm vor.	Er is een actief alarmsignaal.	Det finns en aktiv larmsignal.	Det finnes et aktivt alarmsignal.	Aktivt alarmsignal.	Sygnał aktywnego alarmu.	Van aktiv riasztásjel.	Имеется активный сигнал тревоги.	Etkin bir alarm sinyali var.	Postoji signal aktivnog alarma.
MJK Automation Blokken DK-3460 Birkerød Denmark Tel +45 56 06 56 www.mjk.com	All LEDs are turned on shortly when the USB is connected and in a 10 minute interval.	Tous les voyants LED s'allument brièvement quand l'USB est connecté avec un intervalle de 10 minutes.	Todos los LED se encienden brevemente cuando se conecta el USB y con un intervalo de 10 minutos.	Todos os LEDs são ligados brevemente quando o USB é ligado e num intervalo de 10 minutos.	Tutti i LED s'illuminano brevemente quando viene collegato l'USB e a un intervallo di 10 minuti.	Alle LEDs leuchten nach Anschluss der USB-Schnittstelle kurz, anschließend in einem Abstand von 10 Minuten.	Alle lampjes gaan kort branden wanneer de USB-kabel wordt aangesloten en daarna om de 10 minuten.	Alla lysdiøder tænds kortvarigt når USB ansluts samt efter varje 10 minutter.	Alle ledningene er slått på en kort stund når USB nok koblet i et 10 minutters intervall.	Alle LEDs tændes kortvarigt når USB forbindes samt efter hvert 10 min.	Wszystkie diody LED włączają się na krótko po podłączeniu urządzenia USB, a następnie błąskają co 10 minut.	Az összes LED rövid időre be van kapcsolva az USB csatlakoztatásakor és 10 percenként.	Все светодиоды включаются на короткое время при подключении USB с 10-минутным интервалом.	USB bağlandığında 10 dakikalık aralıklarla tüm LED'ler kısa süre yanar.	Sve LED se kratki uključuju nakon 10 dakicala analarili spojeno te u interval od 10 minuta.